

P.Z. br. 119



HRVATSKI SABOR

KLASA: 022-03/21-01/19

URBROJ: 65-21-02

Zagreb, 25. veljače 2021.



Hs**NP*022-03/21-01/19*65-21-02**Hs

ZASTUPNICAMA I ZASTUPNICIMA
HRVATSKOGA SABORA

PREDSJEDNICAMA I PREDSJEDNICIMA
RADNIH TIJELA

Na temelju članaka 178. i 192., a u svezi članka 207.a Poslovnika Hrvatskoga sabora u prilogu upućujem *Konačni prijedlog zakona o potvrđivanju Sporazuma između Vlade Republike Hrvatske i Svjetske meteorološke organizacije o pravnom statusu i djelovanju Ureda za projekte Svjetske meteorološke organizacije u Republici Hrvatskoj*, koji je predsjedniku Hrvatskoga sabora podnijela Vlada Republike Hrvatske, aktom od 25. veljače 2021. godine.

Za svoje predstavnike, koji će u njezino ime sudjelovati u radu Hrvatskoga sabora i njegovih radnih tijela, Vlada je odredila ministra gospodarstva i održivog razvoja dr. sc. Tomislava Čorića, državne tajnike dr. sc. Marija Šiljega, Milu Horvata, Ivu Milatića i Natašu Mikuš Žigman te glavnu ravnateljicu Državnog hidrometeorološkog zavoda dr. sc. Branku Ivančan-Picek.

PREDSJEDNIK

Gordan Jandroković



VLADA REPUBLIKE HRVATSKE

KLASA: 022-03/20-11/15
URBROJ: 50301-05/20-21-13



Zagreb, 25. veljače 2021.

PREDSJEDNIKU HRVATSKOGA SABORA

PREDMET: Konačni prijedlog zakona o potvrđivanju Sporazuma između Vlade Republike Hrvatske i Svjetske meteorološke organizacije o pravnom statusu i djelovanju Ureda za projekte Svjetske meteorološke organizacije u Republici Hrvatskoj

Na temelju članka 85. Ustava Republike Hrvatske („Narodne novine“, br. 85/10. – pročišćeni tekst i 5/14. – Odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske) i članka 207.a Poslovnika Hrvatskoga sabora („Narodne novine“, br. 81/13., 113/16., 69/17., 29/18., 53/20., 119/20. - Odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske i 123/20.), Vlada Republike Hrvatske podnosi Konačni prijedlog zakona o potvrđivanju Sporazuma između Vlade Republike Hrvatske i Svjetske meteorološke organizacije o pravnom statusu i djelovanju Ureda za projekte Svjetske meteorološke organizacije u Republici Hrvatskoj.

Za svoje predstavnike, koji će u njezino ime sudjelovati u radu Hrvatskoga sabora i njegovih radnih tijela, Vlada je odredila ministra gospodarstva i održivog razvoja dr. sc. Tomislava Čorića, državne tajnike dr. sc. Marija Šiljega, Milu Horvata, Ivu Milatića i Natašu Mikuš Žigman te glavnu ravnateljicu Državnog hidrometeorološkog zavoda dr. sc. Branku Ivančan-Picek.


3
PREDSJEDNIK
mr. sc.  Andrej Plenković

**KONAČNI PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA
IZMEĐU VLADE REPUBLIKE HRVATSKE I SVJETSKE METEOROLOŠKE
ORGANIZACIJE O PRAVNOM STATUSU I DJELOVANJU UREDA ZA
PROJEKTE SVJETSKE METEOROLOŠKE ORGANIZACIJE
U REPUBLICI HRVATSKOJ**

**KONAČNI PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA IZMEĐU
VLADE REPUBLIKE HRVATSKE I SVJETSKE METEOROLOŠKE
ORGANIZACIJE O PRAVNOM STATUSU I DJELOVANJU UREDA
ZA PROJEKTE SVJETSKE METEOROLOŠKE ORGANIZACIJE
U REPUBLICI HRVATSKOJ**

I. USTAVNA OSNOVA ZA DONOŠENJE ZAKONA

Ustavna osnova za donošenje Zakona o potvrđivanju Sporazuma između Vlade Republike Hrvatske i Svjetske meteorološke organizacije o pravnom statusu i djelovanju Ureda za projekte Svjetske meteorološke organizacije u Republici Hrvatskoj sadržana je u odredbi članka 140. stavka 1. Ustava Republike Hrvatske („Narodne novine“, br. 85/10. - pročišćeni tekst i 5/14. - Odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske).

II. OCJENA STANJA I CILJ KOJI SE DONOŠENJEM ZAKONA ŽELI POSTIĆI

Republika Hrvatska je članica Svjetske meteorološke organizacije (u daljnjem tekstu: WMO), specijalizirane ustanove Ujedinjenih naroda za meteorologiju, hidrologiju i srodne geofizičke znanosti, od 8. studenoga 1992.

Republika Hrvatska aktivno sudjeluje u programima i projektima WMO-a uključujući sudjelovanje u neprekidnoj međunarodnoj razmjeni meteoroloških, hidroloških i srodnih podataka i proizvoda.

Republika Hrvatska je bila domaćin znatnog broja regionalnih i globalnih sastanaka, radionica i konferencija WMO-a. S obzirom na niz uspješno provedenih projekata WMO-a za jačanje kapaciteta meteoroloških i hidroloških službi u jugoistočnoj Europi Vlada Republike Hrvatske je podržala uspostavu Ureda za projekte Svjetske meteorološke organizacije u Republici Hrvatskoj (u daljnjem tekstu: Ured za projekte WMO-a) sklapanjem Sporazuma između Vlade Republike Hrvatske i Svjetske meteorološke organizacije o pravnom statusu i djelovanju Ureda za projekte Svjetske meteorološke organizacije u Republici Hrvatskoj (u daljnjem tekstu: Sporazum).

Od rada Ureda za projekte WMO-a očekuje se znatna društveno-ekonomska korist s gledišta jačanja Republike Hrvatske kao centra izvrsnosti za meteorologiju i hidrologiju u jugoistočnoj Europi te jačanja otpornosti na prirodne nepogode u uvjetima globalnih klimatskih promjena.

Sklapanjem Sporazuma olakšat će se provedba projekata WMO-a u jugoistočnoj Europi u nadolazećem razdoblju.

Sporazum je u ime Republike Hrvatske, 28. rujna 2020. u Zagrebu, potpisala glavna ravnateljica Državnog hidrometeorološkog zavoda i stalna predstavnica Republike Hrvatske pri WMO-u dr. sc. Branka Ivančan-Picek, a u ime WMO-a, 12. listopada 2020. u Ženevi, glavni tajnik WMO-a prof. Petteri Taalas.

III. OSNOVNA PITANJA KOJA SE PREDLAŽU UREDITI ZAKONOM

Ovim se Zakonom potvrđuje Sporazum kako bi njegove odredbe, u smislu članka 141. Ustava Republike Hrvatske, postale dio unutarnjeg pravnog poretka Republike Hrvatske.

Sporazumom se uređuju bitni elementi neophodni za uspostavu i djelovanje Ureda za projekte WMO-a u Republici Hrvatskoj, njegova pravna osobnost, odgovornost, njegovo osoblje, prostorije i sredstva, sloboda djelovanja i sastajanja, povlastice i imuniteti, provedba, rješavanje sukoba, pitanja poput izmjena i dopuna te stupanja na snagu Sporazuma.

IV. OCJENA I IZVORI SREDSTAVA POTREBNIH ZA PROVOĐENJE ZAKONA

Za provedbu ovoga Zakona nije potrebno osigurati dodatna financijska sredstva u državnom proračunu Republike Hrvatske.

Sredstva potrebna za provedbu Zakona osigurana su u Državnom proračunu Republike Hrvatske za 2021. godinu i projekcijama za 2022. i 2023. godinu na aktivnosti A654071 Međunarodne obveze, izvoru financiranja 31 Vlastiti prihodi i na A654000 izvoru 11 – Opći prihodi i primici, u ukupnom iznosu od 340.000,00 kuna po godini.

Planirana sredstva bit će utrošena za redovne troškove režija (struja, voda, telefon i slično), za nabavu nefinancijske imovine (računala, namještaj i ostala uredska oprema), i plaću zaposlene djelatnice. U skladu s člankom 5. Sporazuma Državni hidrometeorološki zavod ima zaposlenu djelatnicu s poznavanjem engleskog jezika na puno radno vrijeme čija je plaća osigurana u Državnom proračunu na aktivnosti A654000 izvoru 11, u ukupnom godišnjem iznosu 76.000,00 kuna. U skladu s člankom 6. Sporazuma, sredstva koja se odnose na uredski prostor, namještaj i uredsku opremu (skupine rashoda 32 i 42), u godišnjem iznosu 264.000,00 kuna, osigurana su u Državnom proračunu na aktivnosti A654071 Međunarodne obveze izvoru 31 – Vlastiti prihodi.

V. ZAKONI KOJIMA SE POTVRĐUJU MEĐUNARODNI UGOVORI

Temelj za donošenje ovoga Zakona nalazi se u članku 207.a Poslovnika Hrvatskoga sabora („Narodne novine“, br. 81/13., 113/16., 69/17., 29/18., 53/20., 119/20. – Odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske i 123/20.), prema kojemu se zakoni kojima se, u skladu s Ustavom Republike Hrvatske, potvrđuju međunarodni ugovori donose u pravilu u jednom čitanju, a postupak donošenja pokreće se podnošenjem konačnog prijedloga zakona o potvrđivanju međunarodnog ugovora. Donošenje ovoga Zakona pretpostavka je za ispunjenje formalno-pravnih uvjeta kako bi Sporazum stupio na snagu.

S obzirom na prirodu postupka potvrđivanja međunarodnih ugovora, kojim država i formalno izražava spremnost biti vezana već sklopljenim međunarodnim ugovorom, kao i na činjenicu da u ovoj fazi postupka, u pravilu, nisu moguće izmjene ili dopune teksta međunarodnog ugovora, predlaže se ovaj Prijedlog zakona raspraviti i prihvatiti u jednom čitanju.

**KONAČNI PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA IZMEĐU
VLADE REPUBLIKE HRVATSKE I SVJETSKE METEOROLOŠKE
ORGANIZACIJE O PRAVNOM STATUSU I DJELOVANJU UREDA ZA
PROJEKTE SVJETSKE METEOROLOŠKE ORGANIZACIJE
U REPUBLICI HRVATSKOJ**

Članak 1.

Potvrđuje se Sporazum između Vlade Republike Hrvatske i Svjetske meteorološke organizacije o pravnom statusu i djelovanju Ureda za projekte Svjetske meteorološke organizacije u Republici Hrvatskoj, potpisan u Zagrebu 28. rujna 2020. i u Ženevi 12. listopada 2020., u izvorniku na hrvatskom i engleskom jeziku.

Članak 2.

Tekst Sporazuma iz članka 1. ovoga Zakona, u izvorniku na hrvatskom jeziku,
glasi:

SPORAZUM
IZMEĐU
VLADE REPUBLIKE HRVATSKE
I
SVJETSKE METEOROLOŠKE ORGANIZACIJE
O PRAVNOM STATUSU I DJELOVANJU UREDA ZA PROJEKTE
SVJETSKE METEOROLOŠKE ORGANIZACIJEU REPUBLICI HRVATSKOJ

PREAMBULA

Vlada Republike Hrvatske (u daljnjem tekstu „Vlada”) s jedne strane i Svjetska meteorološka organizacija (u daljnjem tekstu „WMO”) s druge strane, u daljnjem tekstu zajednički „stranke”,

uvažavajući Konvenciju Svjetske meteorološke organizacije, sastavljenu u Washingtonu 11. listopada 1947. (u daljnjem tekstu „Konvencija WMO-a”),

uvažavajući Konvenciju o povlasticama i imunitetima specijaliziranih ustanova, koju je Opća skupština Ujedinjenih naroda odobrila 21. studenoga 1947.,

uzimajući u obzir želju Vlade da pruži domaćinstvo Uredu za projekte Svjetske meteorološke organizacije u Republici Hrvatskoj, sa sjedištem u Zagrebu (u daljnjem tekstu „Ured za projekte WMO-a”),

u dodatnu svrhu utvrđivanja povlastica, imuniteta i olakšica koje će Vlada odobriti Uredu za projekte WMO-a i njegovim službenicima,

želeći urediti druga povezana pitanja,

sporazumjele su se kako slijedi:

DEFINICIJE

Članak 1.

U svrhu ovoga Sporazuma:

- (a) izraz „članice” znači „članice WMO-a, kako je definirano u Konvenciji WMO-a”;
- (b) izraz „glavni tajnik” znači „glavni tajnik WMO-a”;

- (c) izraz „voditelj Ureda” znači „voditelj Ureda za projekte WMO-a”;
- (d) izraz „službenici” znači službenici, kako je definirano u Konvenciji WMO-a, koji su „osoblje WMO-a” zaposleni/upućeni u Ured za projekte WMO-a u Republici Hrvatskoj, posebice voditelj Ureda.

OPSEG SPORAZUMA

Članak 2.

Ured za projekte WMO-a se ovime osniva kao sastavni dio Tajništva WMO-a. Odgovornosti i strukturu Ureda za projekte WMO-a određuje glavni tajnik, a Ured za projekte WMO-a odgovora njemu preko direktora Odjela za razvoj i usluge članica i predstavnika WMO-a za Europu.

Članak 3.

Odredbe ovoga Sporazuma primjenjuju se na djelovanje Ureda za projekte WMO-a. Svi ostali odnosi između WMO-a i Vlade, uključujući aktivnosti tehničke suradnje, uređuju se postojećim postupcima između WMO-a i njezinih članica u skladu s odredbama Konvencije WMO-a.

ODGOVORNOSTI

Članak 4.

Odgovornosti Ureda za projekte WMO-a uključuju suradnju sa svim članicama WMO-a u Regiji VI (Europa), i posebno s članicama iz jugoistočne Europe na projektima WMO-a u područjima meteorologije, uključujući klimatologiju, hidrologiju i srodne discipline.

Posebice, obveze Ureda za projekte WMO-a su:

- koordiniranje projekata koje provodi WMO u jugoistočnoj Europi u suradnji s tehničkim odjelima WMO-a, dionicima i članicama;
- angažiranje stručnjaka i koordiniranje rada stručnjaka mjerodavnih za projektne aktivnosti;
- povezivanje i održavanje veza s korisnicima i dionicima na pitanjima vezanim uz projekte u ime WMO-a;
- organiziranje radionica, sastanaka i događaja kako je opisano u projektnim planovima;
- izvješćivanje Regionalnog ureda WMO-a za Europu i ugovaratelja o provedbi projekata;
- nadziranje proračuna projekata i organiziranje ugovaranja nabave i putovanja zajednički s nadležnim odjelima WMO-a u skladu s Postojećim smjernicama (SI) WMO-a;

- prikupljanje sredstava i doprinošenje razvoju novih projektnih inicijativa u regiji.

OSOBLJE, PROSTORIJE I SREDSTVA

Članak 5.

Glavni tajnik imenuje voditelja Ureda, a Vlada osigurava Uredu za projekte WMO-a jednog člana osoblja s poznavanjem engleskog jezika na puno radno vrijeme.

Članak 6.

Vlada osigurava Uredu za projekte WMO-a prostorije i sredstva koja se odnose na uredski prostor, namještaj i uredsku opremu, bez troškova za WMO.

PRAVNA OSOBNOST

Članak 7.

Ured za projekte WMO-a uživa pravnu osobnost. On ima sposobnost:

- (a) sklapati ugovore;
- (b) stjecati i raspolagati nepokretnom i pokretnom imovinom; i
- (c) pokretati pravne postupke.

SLOBODA DJELOVANJA I SASTAJANJA

Članak 8.

WMO i Ured za projekte WMO-a, kao i članice WMO-a i predstavnici članica, kada sudjeluju u aktivnostima Ureda za projekte WMO-a uživaju u Republici Hrvatskoj slobodu sastajanja, uključujući slobodu raspravljanja i odlučivanja, u okviru uobičajenih zadaća WMO-a.

POVLASTICE I IMUNITETI

Članak 9.

Vlada na WMO, njezin Ured, osoblje, fondove, imovinu i sredstva primjenjuje odgovarajuće odredbe Konvencije o povlasticama i imunitetima specijaliziranih ustanova Ujedinjenih naroda (vidi Prilog XI. ove Konvencije).

Službenici određeni u točki (d) članka 1. ovoga Sporazuma smatraju se službenicima u smislu Konvencije o povlasticama i imunitetima specijaliziranih ustanova Ujedinjenih naroda te im se dodjeljuju povlastice i imuniteti predviđeni odjeljcima 19. i 20. članka VI. te Konvencije.

WMO redovito dostavlja Diplomatskom protokolu Ministarstva vanjskih i europskih poslova Republike Hrvatske popis s imenima, mjestom i datumom rođenja, zemljom porijekla, državljanstvom, fotografijom i statusom ili rangom službenika iz stavka 2. ovoga članka. Navedeni Diplomatski protokol izdaje službenicima posebne osobne iskaznice.

PROVEDBA

Članak 10.

Državnom hidrometeorološkom zavodu povjerava se, u ime Vlade, cjelokupna provedba ovoga Sporazuma.

Članak 11.

Voditelj Ureda, ovlaštenjem glavnog tajnika, predstavlja WMO pred Vladom u primjeni ovoga Sporazuma

RJEŠAVANJE SPOROVA

Članak 12.

Bilo koji spor u vezi s primjenom ili tumačenjem ovoga Sporazuma rješava se izravnim konzultacijama i pregovorima između stranaka.

ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 13.

Ovaj Sporazum sklapa se na neodređeno vrijeme i stupa na snagu prvoga dana mjeseca koji slijedi nakon datuma na koji je Vlada obavijestila WMO pisano, diplomatskim putem, o okončanju njezinog unutarnjeg pravnog postupka potrebnog za stupanje na snagu ovoga Sporazuma.

Ovaj Sporazum može se izmijeniti i dopuniti uzajamnim pisanim pristankom stranaka. Izmjene i dopune stupaju na snagu u skladu sa stavkom 1. ovoga članka.

Svaka stranka može okončati ovaj Sporazum u svako doba pisanom obaviješću drugoj stranci diplomatskim putem. U tom slučaju Sporazum prestaje dvanaest mjeseci nakon što druga stranka primi obavijest o okončanju.

Sastavljeno u dva izvornika, svaki na hrvatskom i engleskom jeziku, pri čemu su oba teksta jednako vjerodostojna. U slučaju razlika u tumačenju, mjerodavan je engleski tekst.

Zagreb, 28. rujna 2020.

Za
Vladu Republike Hrvatske

dr. sc. Branka Ivančan-Picek, v. r.
glavna ravnateljica
Državnoghidrometeorološkog zavoda i stalna
predstavnica Republike Hrvatske pri Svjetskoj
meteorološkoj organizaciji

Ženeva, 12. listopada 2020.

Za
Svjetsku meteorološku organizaciju (WMO)

prof. Petteri Taalas, v. r.
glavni tajnik Svjetske meteorološke
organizacije

Članak 3.

Provedba ovoga Zakona u djelokrugu je tijela državne uprave nadležnog za poslove hidrologije i meteorologije.

Članak 4.

Na dan stupanja na snagu ovoga Zakona, Sporazum iz članka 1. ovoga Zakona nije na snazi te će se podaci o njegovom stupanju na snagu objaviti sukladno odredbi članka 30. stavka 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora („Narodne novine“, broj 28/96.).

Članak 5.

Ovaj Zakon stupa na snagu osmoga dana od dana objave u „Narodnim novinama“.

O B R A Z L O Ž E N J E

Člankom 1. utvrđuje se da Hrvatski sabor potvrđuje Sporazum između Vlade Republike Hrvatske i Svjetske meteorološke organizacije o pravnom statusu i djelovanju Ureda za projekte Svjetske meteorološke organizacije u Republici Hrvatskoj, sukladno odredbi članka 140. stavka 1. Ustava Republike Hrvatske i članka 18. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora („Narodne novine“, broj 28/96.), čime se iskazuje formalni pristanak Republike Hrvatske da bude vezana njegovim odredbama.

Članak 2. sadrži tekst Sporazuma između Vlade Republike Hrvatske i Svjetske meteorološke organizacije o pravnom statusu i djelovanju Ureda za projekte Svjetske meteorološke organizacije u Republici Hrvatskoj, u izvorniku na hrvatskom jeziku.

Člankom 3. utvrđuje se da je provedba Zakona u djelokrugu tijela državne uprave nadležnog za poslove hidrologije i meteorologije.

Člankom 4. utvrđuje se da na dan stupanja na snagu Zakona, Sporazum iz članka 1. Zakona nije na snazi te će se podaci o njegovom stupanju na snagu objaviti naknadno, sukladno odredbi članka 30. stavka 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

Člankom 5. uređuje se stupanje na snagu Zakona.

PRILOG: Preslika teksta Sporazuma u izvorniku na hrvatskom i engleskom jeziku

**SPORAZUM
IZMEĐU
VLADE REPUBLIKE HRVATSKE
I
SVJETSKE METEOROLOŠKE ORGANIZACIJE
O PRAVNOM STATUSU I DJELOVANJU UREDA ZA PROJEKTE
SVJETSKE METEOROLOŠKE ORGANIZACIJE U REPUBLICI HRVATSKOJ**

PREAMBULA

Vlada Republike Hrvatske (u daljnjem tekstu „Vlada”) s jedne strane i Svjetska meteorološka organizacija (u daljnjem tekstu „WMO”) s druge strane, u daljnjem tekstu zajednički „stranke”,

uvažavajući Konvenciju Svjetske meteorološke organizacije, sastavljenu u Washingtonu 11. listopada 1947. (u daljnjem tekstu „Konvencija WMO-a”),

uvažavajući Konvenciju o povlasticama i imunitetima specijaliziranih ustanova, koju je Opća skupština Ujedinjenih naroda odobrila 21. studenoga 1947.,

uzimajući u obzir želju Vlade da pruži domaćinstvo Uredu za projekte Svjetske meteorološke organizacije u Republici Hrvatskoj, sa sjedištem u Zagrebu (u daljnjem tekstu „Ured za projekte WMO-a”),

u dodatnu svrhu utvrđivanja povlastica, imuniteta i olakšica koje će Vlada odobriti Uredu za projekte WMO-a i njegovim službenicima,

želeći urediti druga povezana pitanja,

sporazumjele su se kako slijedi:

DEFINICIJE

Članak 1.

U svrhu ovoga Sporazuma:

- (a) izraz „članice” znači „članice WMO-a, kako je definirano u Konvenciji WMO-a”;
- (b) izraz „glavni tajnik” znači „glavni tajnik WMO-a”;
- (c) izraz „voditelj Ureda” znači „voditelj Ureda za projekte WMO-a”;
- (d) izraz „službenici” znači službenici, kako je definirano u Konvenciji WMO-a, koji su „osoblje WMO-a” zaposleni/upućeni u Ured za projekte WMO-a u Republici Hrvatskoj, posebice voditelj Ureda.

OPSEG SPORAZUMA

Članak 2.

Ured za projekte WMO-a se ovime osniva kao sastavni dio Tajništva WMO-a. Odgovornosti i strukturu Ureda za projekte WMO-a određuje glavni tajnik, a Ured za projekte WMO-a odgovora njemu preko direktora Odjela za razvoj i usluge članica i predstavnika WMO-a za Europu.

Članak 3.

Odredbe ovoga Sporazuma primjenjuju se na djelovanje Ureda za projekte WMO-a. Svi ostali odnosi između WMO-a i Vlade, uključujući aktivnosti tehničke suradnje, uređuju se postojećim postupcima između WMO-a i njezinih članica u skladu s odredbama Konvencije WMO-a.

ODGOVORNOSTI

Članak 4.

Odgovornosti Ureda za projekte WMO-a uključuju suradnju sa svim članicama WMO-a u Regiji VI (Europa), i posebno s članicama iz jugoistočne Europe na projektima WMO-a u područjima meteorologije, uključujući klimatologiju, hidrologiju i srodne discipline.

Posebice, obveze Ureda za projekte WMO-a su:

- koordiniranje projekata koje provodi WMO u jugoistočnoj Europi u suradnji s tehničkim odjelima WMO-a, dionicima i članicama;
- angažiranje stručnjaka i koordiniranje rada stručnjaka mjerodavnih za projektne aktivnosti;
- povezivanje i održavanje veza s korisnicima i dionicima na pitanjima vezanim uz projekte u ime WMO-a;
- organiziranje radionica, sastanaka i događaja kako je opisano u projektnim planovima;
- izvješćivanje Regionalnog ureda WMO-a za Europu i ugovaratelja o provedbi projekata;
- nadziranje proračuna projekata i organiziranje ugovaranja nabave i putovanja zajednički s nadležnim odjelima WMO-a u skladu s Postojećim smjernicama (SI) WMO-a;
- prikupljanje sredstava i doprinošenje razvoju novih projektnih inicijativa u regiji.

OSOBLJE, PROSTORIJE I SREDSTVA

Članak 5.

Glavni tajnik imenuje voditelja Ureda, a Vlada osigurava Uredu za projekte WMO-a jednog člana osoblja s poznavanjem engleskog jezika na puno radno vrijeme.

Članak 6.

Vlada osigurava Uredu za projekte WMO-a prostorije i sredstva koja se odnose na uredski prostor, namještaj i uredsku opremu, bez troškova za WMO.

PRAVNA OSOBNOST

Članak 7.

Ured za projekte WMO-a uživa pravnu osobnost. On ima sposobnost:

- (a) sklapati ugovore;
- (b) stjecati i raspolagati nepokretnom i pokretnom imovinom; i
- (c) pokretati pravne postupke.

SLOBODA DJELOVANJA I SASTAJANJA

Članak 8.

WMO i Ured za projekte WMO-a, kao i članice WMO-a i predstavnici članica, kada sudjeluju u aktivnostima Ureda za projekte WMO-a uživaju u Republici Hrvatskoj slobodu sastajanja, uključujući slobodu raspravljanja i odlučivanja, u okviru uobičajenih zadaća WMO-a.

POVLASTICE I IMUNITETI

Članak 9.

Vlada na WMO, njezin Ured, osoblje, fondove, imovinu i sredstva primjenjuje odgovarajuće odredbe Konvencije o povlasticama i imunitetima specijaliziranih ustanova Ujedinjenih naroda (vidi Prilog XI. ove Konvencije).

Službenici određeni u točki (d) članka 1. ovoga Sporazuma smatraju se službenicima u smislu Konvencije o povlasticama i imunitetima specijaliziranih ustanova Ujedinjenih naroda te im se dodjeljuju povlastice i imuniteti predviđeni odjeljcima 19. i 20. članka VI. te Konvencije.

WMO redovito dostavlja Diplomatskom protokolu Ministarstva vanjskih i europskih poslova Republike Hrvatske popis s imenima, mjestom i datumom rođenja, zemljom porijekla, državljanstvom, fotografijom i statusom ili rangom službenika iz stavka 2. ovoga članka. Navedeni Diplomatski protokol izdaje službenicima posebne osobne iskaznice.

PROVEDBA

Članak 10.

Državnom hidrometeorološkom zavodu povjerava se, u ime Vlade, cjelokupna provedba ovoga Sporazuma.

Članak 11.

Voditelj Ureda, ovlaštenjem glavnog tajnika, predstavlja WMO pred Vladom u primjeni ovoga Sporazuma.

RJEŠAVANJE SPOROVA

Članak 12.

Bilo koji spor u vezi s primjenom ili tumačenjem ovoga Sporazuma rješava se izravnim konzultacijama i pregovorima između stranaka.

ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 13.

Ovaj Sporazum sklapa se na neodređeno vrijeme i stupa na snagu prvoga dana mjeseca koji slijedi nakon datuma na koji je Vlada obavijestila WMO pisano, diplomatskim putem, o okončanju njezinog unutarnjeg pravnog postupka potrebnog za stupanje na snagu ovoga Sporazuma.

Ovaj Sporazum može se izmijeniti i dopuniti uzajamnim pisanim pristankom stranaka. Izmjene i dopune stupaju na snagu u skladu sa stavkom 1. ovoga članka.

Svaka stranka može okončati ovaj Sporazum u svako doba pisanom obaviješću drugoj stranci diplomatskim putem. U tom slučaju Sporazum prestaje dvanaest mjeseci nakon što druga stranka primi obavijest o okončanju.

Sastavljeno u dva izvornika, svaki na hrvatskom i engleskom jeziku, pri čemu su oba teksta jednako vjerodostojna. U slučaju razlika u tumačenju, mjerodavan je engleski tekst.

Zagreb, 28/09/2020

Ženeva, 12 OCT. 2020

Za
Vladu Republike Hrvatske



Za
Svjetsku meteorološku organizaciju (WMO)



**AGREEMENT
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF CROATIA
AND
THE WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION
ON THE LEGAL STATUS AND FUNCTIONING OF THE WORLD METEOROLOGICAL
ORGANIZATION PROJECT OFFICE IN THE REPUBLIC OF CROATIA**

PREAMBLE

The Government of the Republic of Croatia (hereinafter referred to as "the Government") on the one part, and the World Meteorological Organization (hereinafter referred to as "the WMO") on the other part, hereinafter referred to as collectively "Parties",

Noting the Convention of the World Meteorological Organization, done at Washington on 11 October 1947 (hereinafter referred to as "Convention of the WMO"),

Noting the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies, approved by the General Assembly of the United Nations on 21 November 1947,

Considering the desire of the Government to host the World Meteorological Organization Project Office in the Republic of Croatia, with the seat in Zagreb (hereinafter referred to "the WMO Project Office"),

With the additional purpose of determining the privileges, immunities, and facilities that the Government shall grant to the WMO Project Office and its officials,

Desirous of regulating other related matters,

Have agreed as follows:

DEFINITIONS

Article 1

For the purpose of the present Agreement:

- (a) The term "Members" means the "Members of the WMO, as defined in the Convention of the WMO";
- (b) The term "Secretary-General" means the "Secretary-General of the WMO";
- (c) The term "Office Head" means the "Head of the WMO Project Office";
- (d) The term "Officials" means the Officials as defined in the Convention of the WMO, who are "the staff of the WMO" employed/posted at the WMO Project Office in the Republic of Croatia, especially, Office Head.

SCOPE OF THE AGREEMENT

Article 2

The WMO Project Office is hereby established as an integral part of the Secretariat of the WMO. The WMO Project Office responsibilities and its structure are defined by the Secretary-General and the WMO Project Office is accountable to him through the Director of the Member Services and Development Department and the WMO Representative for Europe.

Article 3

The provisions of the present Agreement shall apply to the functioning of the WMO Project Office. Any other relations between the WMO and the Government, including technical cooperation activities, are regulated by the established procedures between the WMO and its Members in accordance with the provisions of the Convention of the WMO.

RESPONSIBILITIES

Article 4

The responsibilities of the WMO Project Office include cooperation with all Members of the WMO in Region VI (Europe), and in particular Members from South East Europe regarding the WMO projects in the fields of meteorology, including climatology, hydrology and related disciplines.

Particularly, these are the duties of the WMO Project Office:

- Coordinate projects implemented by WMO in the South-East Europe in cooperation with WMO technical departments, stakeholders and Members;
- Engagement of experts and coordination of the work of the experts relevant to project activities;
- Liaison with project beneficiaries and stakeholders on the project matters on behalf of WMO;
- Organization of workshops, meetings and events as described in the project plans;
- Reporting to the WMO Regional Office for Europe and contracting authorities on the project implementation;
- Monitoring the project budgets and organization of procurement contracting and travel together with relevant WMO departments in line with WMO Standing Instructions (SI);
- Fundraising and contributing to the development of new project initiatives in the region.

STAFF, PREMISES AND FACILITIES

Article 5

The Secretary-General shall nominate the Office Head and the Government shall assure one English-speaking full-time support staff for the WMO Project Office.

Article 6

The Government shall provide the WMO Project Office, without cost to the WMO, with the premises and those facilities in respect to office space, furniture and office equipment.

JURIDICAL PERSONALITY

Article 7

The WMO Project Office shall enjoy legal personality. It shall have the capacity:

- (a) to contract;
- (b) to acquire and dispose of immovable and movable property; and
- (c) to institute legal proceedings.

FREEDOM OF ACTION AND MEETING

Article 8

The WMO and the WMO Project Office, as well as the WMO Members and the representatives of the Members in their relations with the activities of the WMO Project Office, shall enjoy, in the Republic of Croatia, freedom of meeting, including freedom of discussion and decision, within the framework of the regular functions of the WMO.

PRIVILEGES AND IMMUNITIES

Article 9

The Government shall apply to the WMO, its Office, staff, funds, properties and assets the appropriate provisions of the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies of the United Nations (see Annex XI of this Convention).

Officials defined under the point (d) of the Article 1 of this Agreement are considered as officials in the sense of the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies of the United Nations and shall be afforded the privileges and immunities provided for under Sections 19 and 20 of the Article VI of that Convention.

The WMO shall regularly provide the Diplomatic Protocol of the Ministry of Foreign and European Affairs of the Republic of Croatia with the list of the names, place and date of birth, country of origin, nationality, photographs and title or rank of the officials referred to in paragraph 2 of this Article. The said Diplomatic Protocol shall issue special ID to the officials.

EXECUTION

Article 10

Croatian Meteorological and Hydrological Service, on behalf of the Government, shall be entrusted with the overall execution of the present Agreement.

Article 11

The Office Head, by delegation of the Secretary-General, shall represent the WMO before the Government in the application of this Agreement.

SETTLEMENT OF DISPUTES

Article 12

Any dispute regarding the application or interpretation of this Agreement shall be resolved by direct consultations and negotiations between the Parties.

FINAL PROVISIONS

Article 13

This Agreement is concluded for indefinite period of time and shall enter into force on the first day of the month following the date on which the Government has notified the WMO in writing, through diplomatic channels, on the completion of its internal legal procedure necessary for the entry into force of this Agreement.

This Agreement may be amended by mutual written consent of the Parties. Amendments shall enter into force in accordance with paragraph 1 of this Article.

Each Party may terminate this Agreement at any time by giving written notice to the other Party through diplomatic channels. In such case, the Agreement shall terminate twelve months after the receipt of the termination notice by the other Party.

Done in two originals, each in the Croatian and English languages, both texts being equally authentic. In the case of any divergence of interpretation, the English text shall prevail.

Zagreb, 28/09/2020

Geneva, 17 OCT. 2020

For
the Government of
the Republic of Croatia



For
the World Meteorological
Organization (WMO)

